





VERMÖGENS-MANAGEMENT

Baden-Baden | Frankfurt | Hamburg | Hannover www.capitell-ag.de



INNOIT	Seite
☐ Grußworte	
Marcus Boehlich, Vorsitzender der Regattagemeinschaft Nordseewoche e.V.  Jörg Singer, Bürgermeister der Gemeinde Helgoland	
Programm der 83. Nordseewoche 2017	
Donnerstag, 1. Juni 2017	6
Freitag, 2. Juni 2017	6
Sonnabend, 3. Juni 2017	8
Sonntag, 4. Juni 2017	
Montag, 5. Juni 2017	. 11
Wichtige Informationen, Adressen und Telefonnummern	. 12
☑ Segelanweisungen der 83. Nordseewoche 2017  Liegeplätze, Regeln, Sonderbestimmungen, Vermessung, Klassen, Wertung, Identifikation, Preise, Klassenpreise  Seekarte vom Seegebiet um Helgoland	. 16
Sicherheit, Information, Tafel für Bekanntmachungen, Naturschutz, Ärztliche Betreuung, Nothafen und Aufgabe, Protes	
Signale für Bahnverkürzungen oder Bahnänderungen	
Wettfahrten	. 22
Regeln für die Vergabe des Nordsee-Cups	. 26
Auszug aus den schifffahrtspolizeilichen Genehmigungen	. 26
Sponsoren und Partner	
Auflagen und Befreiungen	. 28
Die Wettfahrtleitung, das Nordseewoche Team,	. 30
Aktuelle Strömungsvorhersagen	. 30
Impressum	30



## Herzlich Willkommen zur 83. Nordseewoche!

Ich hatte einen Traum: Die Nordseewoche wird vom 2. - 5. Juni bei tropischen Temperaturen und leichten Winden stattfinden. Entgegen aller Tradition wird die Langstrecke von Wind der Stärke 3-4 (3 bei Nacht, 4 bei Tag) aus Ost angetrieben. Zum 25. Jubiläum dieser Regatta werden in Edinburgh diesmal nur mit Schottenrock bekleidete Schottinnen den Dudelsack pfeifen und die Drums dröhnen lassen. Budweiser Bier und Single Malt Whisky wird kostenfrei und in Strömen ausgeschenkt, jedoch nur für die, die vorher ein traditionelles Haggis herunter bringen. Soweit mein Traum. Ob es wirklich so kommt, werden wir sehen. Sicher ist nur, dass Budweiser ausgeschenkt wird, denn zum Jubiläum haben wir Budweiser als Namenssponsor für die Langstrecke gewinnen können, die ich hiermit herzlich bei der Nordseewoche begrüße. Die Fa. Budweiser von der Sinnhaftigkeit ihres Engagements zu überzeugen, dürfte den Seglern der Nordseewoche leicht fallen, sie müssen nur das tun, was sie ohnehin tun, nämlich Bier trinken.

Wer hätte gedacht, dass die 1968 erstmals mit 7 gemeldeten, 6 gestarteten und 5 gezeiteten Yachten, durchgeführte Regatta auch nach fast 50 Jahren noch regelmäßig eine große Zahl Yachten nach Schottland führt? Erfunden wurde diese Wettfahrt von Dr. Meinhard Kohfahl (SVC), dem Vater unseres derzeitigen Wettfahrtleiters. Die Boote hatten damals eine ganz andere Performance als heute und es war eine ordentliche Portion Weitblick notwendig, so eine Regatta dauerhaft ins Leben rufen zu wollen. Vielleicht war auch der oben erwähnte Single Malt an der Entscheidung beteiligt.

Liebe Seglerinnen und Segler, herzlich willkommen zur 83. Nordseewoche 2017!

Das Team der Nordseewoche wird alles dafür tun, dass die Nordseewoche Ihnen wieder viel Freude macht, wobei Sie, die Seglerinnen und Segler selbst einen großen Teil zum Gelingen beitragen, denn das Erfolgsgeheimnis der Nordseewoche liegt zum großen Teil

ja an der guten Laune die Sie jedes Jahr nach Helgoland mitbringen und so das Flair der Nordseewoche prägen.

Wieder ist für jeden etwas dabei: Die Early Bird Series für die besonders ambitionierten Regattasegler, der Family Cruiser Cup für die, die es lieber etwas ruhiger angehen lassen wollen, Capitell Rund Helgoland und Vomex A Cup Helgoländer Acht als zentrale Regatten der Nordseewoche und der Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh, für die, die sich und ihre Mannschaft auf Seefestigkeit prüfen wollen.



Das Landleben soll auch in diesem Jahr nicht zu kurz kommen und so sind Sie herzlich eingeladen, im boot Düsseldorf Race Village mit der Alexseal Offshore Lounge und der neuen Haspa Private Banking Coffee Lounge vorbeizuschauen und an den legendären Partys in der Nordseehalle teilzunehmen, beides Dinge, die nur dank der großzügigen Unterstützung unserer Sponsoren möglich sind.

Wenn Sie Hilfe benötigen oder Fragen haben, sprechen Sie unsere Teammitglieder an, da werden Sie geholfen. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg bei den Regatten der Nordseewoche und daher Mast und Schotbruch!

Marcus Boehlich (Organisationsleiter) Vorsitzender der Regattagemeinschaft Nordseewoche e.V.

#### Partner der Nordseewoche 2017





















## Welkoam iip Lunn, liebe Freunde des Segelsports,

zur nunmehr 83. Auflage der Helgoländer Nordseewoche begrüße ich Sie sehr herzlich in diesem besonderen und sicherlich auch schönsten Hochseesegelrevier Deutschlands!

Die Nordseewoche mit ihren Segelregatten zu Pfingsten rund um Helgoland ist zwischenzeitlich eine liebgewonnene Tradition und auch in diesem Jahr steuern wieder viele Segler die Hochseeinsel an. Das freut uns sehr und wir werden gemeinsam sicherlich aufregende und unvergessliche Momente bei diesem Wettkampf auf Weltklasseniveau erleben!

Aber auch wenn sie ihr Segelboot verlassen, um einmal über die Insel zu streifen, werden sie unvergleichlich schöne Momente erleben. Wie immer lohnt sich ein Besuch auf der Düne, die Verkostung des traditionellen Helgoländer Kniepers oder ein Sundowner am Klippenrand.

Ich wünsche uns allen ein aufregendes Wochenende mit vielen schönen und neuen Eindrücken und allen TeilnehmerInnen der diesjährigen Regatten spannende Wettfahrten, insbesondere auf dem 25. Edinburgh-Törn. Haben Sie interessante Begegnungen, viel Spaß und einen herrlichen und unvergesslichen Aufenthalt gekrönt mit viel Erfolg.

Mast- und Schotbruch! Herzlichst und mit hochseefrischen Grüßen, Ihr Jörg Singer Bürgermeister der Gemeinde Helgoland













**MOUNT GAY** 



Segler-















## Donnerstag, 1. Juni 2017

20:00 Uhr

Hamburger Yachthafen, Wedel, Grillplatz Westanlage Come-Together mit Budweiser Budvar aus der Pantaenius - Biermaus und leckeren Salzbrenner Würstchen vom Grill.







... das knackige Vergnügen,

## Freitag, 2. Juni 2017

09:00 Uhr
1. Start Wettfahrt 1, Hamburg – Cuxhaven, Yachthafen Wedel, keine Steuermannsbesprechung, Ziel: Alte Liebe, Cuxhaven

16:00 - 18:00h Ausgabe der Unterlagen für W12 im Wettfahrtbüro in Cuxhaven (Clubhaus der SVC). Die Startliste für W2 wird ab 17:00 ausgegeben. Achtung: Das Wettfahrtbüro schließt um 19:00 Uhr! Keine Öffnung am Sonnabend!

18:30 Uhr
21:00 Uhr
10:00 Uhr
10:00 Uhr
10:00 Uhr
11:00 Uhr
12:00 Uhr
12:00 Uhr
13:00 Uhr
14:00 Uhr
15:00 Uhr
15:00 Uhr
16:00 Uhr
17:00 Uhr
18:30 Uhr
19:00 Uhr

19:00 Uhr Steuermannsbesprechung für W5 im Seilerhus am Hallighafen.

An allen Orten werden die Bugaufkleber, die Segelanweisungen und die Startlisten ausgegeben.

20:00 Uhr Eröffnung der ALEXSEAL Offshore Lounge im boot Düsseldorf Race Village auf Helgoland.

Coole Drinks zu cooler Musik.

ca. 24:00 Uhr

Sundowner Race Welcome-Party in der ALEXSEAL Offshore Lounge im boot Düsseldorf Race Village auf Helgoland.
Freibier von Budweiser Budvar und Currywurst von Salzbrenner!













## Eröffnung der Nordseewoche 2017

Die Nordseewoche wird am Freitag, den 2. Juni 2017 um ca. 19:00 Uhr durch Vertreter der Stadt Cuxhaven, der Gemeinde Helgoland und der Wettfahrtleitung auf dem Gelände der Segler-Vereinigung Cuxhaven offiziell eröffnet.

Anschließend findet die Preisverteilung für die Wettfahrt 1, Hamburg – Cuxhaven im Rahmen des gemütlichen Beisammenseins vor der Seglermesse der SVC statt.

Kostenloser WLAN-Zugang im Yachthafen der SVC Cuxhaven und im boot Düsseldorf Race Village



## Bereit für die Herausforderung?



Pantaenius Rund Skagen 2016



Hamburg · Tel. +49 40 3709 1234

pantaenius.de



## Sonnabend, 3. Juni 2017

Das Mount Gay Börteboot wird auch in diesem Jahr am Sonnabend, den 3. Juni, die Segler im Vorhafen nach Beendigung der Zubringerregatten mit einem Einlaufschluck Mount Gay Rum begrüßen. Mount Gay sowie die Crew von Haus Hohenfels und Haus Meeresblick wünschen den Regattateilnehmern viel Erfolg.

08:30 Uhr 1. Start Wettfahrt 3, Bremerhaven – Helgoland

08:30 Uhr 1. Start Wettfahrt 5, Hallig Hooge – Helgoland

10:00 Uhr 1. Start Wettfahrt 2, MINOX Cup Cuxhaven – Helgoland

10:00 Uhr 1. Start Wettfahrt 4, Wilhelmshaven – Helgoland

ca. 09:00 Uhr Öffnung der ALEXSEAL Offshore Lounge im boot Düsseldorf Race Village.

(ganztägig) Auch 2017 wieder im boot Düsseldorf Race Village: Die Haspa Private Banking Coffee Lounge

Und wie immer: Coole Drinks zu cooler Musik, Informationen rund um das Wetter, präsentiert von der

boot Düsseldorf, Köstlichkeiten unseres Partnerlandes Dänemark.

10:00 Uhr Steuermannsbesprechung für die Wettfahrten Hummer 1 + 2 + 3 der "Early Bird Series"

Strom- und Wetterbriefing mit Meeno Schrader, anschließend Verteilung der Bahnenkarten

12:00 Uhr Start zum Hummer 1 Race der "Early Bird Series"

Anschließend Start zum Hummer 2 Race , Anschließend Start zum Hummer 3 Race

ca. 16:00 Uhr Begrüßung der einlaufenden Crews der Zubringer Regatten und Happy Hour in der ALEXSEAL Offshore Lounge

ca. 21:30 Uhr Preisverleihung der Hinregatten (Wettfahrten 2 bis 5) in der Nordseehalle,

anschließend boot Düsseldorf Regatta-Party in der Nordseehalle mit Live Musik

## 1. Preis Family Cruiser Cup:

2 Übernachtungen mit Frühstück im Haus Hanseat für 2 Erwachsene + max. 2 Kinder





# Revolutionär. Innovativ. Digital.

## MINOX BN 7×50 DC/DCM





## Im Internet können Sie manchmal lange warten. Kommen Sie lieber gleich zu uns.

Wir drucken in Hamburg – und nicht im Internet. Und das schon seit über 100 Jahren. Mit persönlicher Beratung, verlässlichem Service, in allen Formaten und immer auf dem neuesten Stand der Technik. Ihr Kundenberater Henning Tebbe freut sich auf Ihren Anruf: 040/85 32 81–24





## Sonntag, 4. Juni 2017

ab 06:30 Uhr In der ALEXSEAL Offshore Lounge bieten wir belegte Brötchen, Croissants, Kaffee und Tee als kleines

Frühstücksangebot an. Größere Mengen bitte am Vortag vorbestellen! Auch Brötchen für das

Frühstück an Bord können vorbestellt werden!

ca. 07:00 Uhr Öffnung der ALEXSEAL Offshore Lounge im boot Düsseldorf Race Village:

Informationen rund um das Wetter, präsentiert von der boot Düsseldorf. Mit Köstlichkeiten unseres Partnerlandes

Dänemark und Kaffeespezialitäten in der Haspa Private Banking Coffee Lounge.

07:30 Uhr Steuermannsbesprechung / Strom- und Wetterbriefing mit Meeno Schrader,

anschließend Verteilung der Bahnenkarten

09.30 Uhr 1. Start Wettfahrt 6 "Capitell Cup Rund Helgoland"

ES SIND NEBEN DEM ZAHLENWIMPEL ZWINGEND DIE FLAGGEN VON boot UND Capitell ZU SETZEN.

16:00 Uhr Happy Hour in der ALEXSEAL Offshore Lounge

ca. 21.30 Uhr Preisverleihung Wettfahrt 6 "Capitell Cup Rund Helgoland"

und der Early Bird Series in der Nordseehalle

anschließend Capitell Regatta Party in der Nordseehalle







im **boot** Race Village



## Montag, 5. Juni 2017

ab 06:30 Uhr In der ALEXSEAL Offshore Lounge bieten wir belegte Brötchen, Croissants, Kaffee und Tee als kleines

Frühstücksangebot an. Größere Mengen bitte am Vortag vorbestellen! Auch Brötchen für das Frühstück an

Bord können vorbestellt werden!

07:00 Uhr Steuermannsbesprechung / Strom- und Wetterbriefing mit Meeno Schrader, anschließend Verteilung der Bahnenkarten

09:00 Uhr 1. Start Wettfahrt 7 "Vomex-A Cup Helgoländer Acht"

Start und Ziel: siehe Segelanweisungen bzw. Bahnenkarte.

ES IST NEBEN DEM ZAHLENWIMPEL ZWINGEND DIE FLAGGE DER boot ZU SETZEN.

ca. 12:00 Uhr Begrüßung der einlaufenden Crews des "Vomex-A Cup Helgoländer Acht" in der ALEXSEAL Offshore Lounge

nachmittags Steuermannsbesprechung W8 Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh mit Strom- und Wetterbriefing sowei Ausgabe

der Tracker in der ALEXSEAL Offshore Lounge. Die genaue Zeit wird durch Aushang bekannt gegeben.

Die Zeiten, die die Wettfahrt 8 betreffen, können sich nach hinten verschieben, wenn Teilnehmer der Wettfahrt 8 an

der Wettfahrt 7 teilnehmen.

#### SICHERHEITSINSPEKTIONEN KÖNNEN VOM 3.- 5. Juni STATTFINDEN!

14:00 Uhr Startbereitschaft Wettfahrt 9 Helgoland – Wilhelmshaven und W11 Helgoland – Bremerhaven

Start und Ziel: siehe Segelanweisungen

14:10 Uhr Startbereitschaft Wettfahrt 10 Helgoland – Cuxhaven

Start und Ziel: siehe Segelanweisungen

ca. 16:00 Uhr Farewell zum Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh 2017

ca. 16:30 Uhr 1. Start Wettfahrt 8 Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh

Start: siehe Segelanweisungen Ziel: Granton, siehe Segelanweisung,

Die Preisverleihung findet im Herbst 2017 in Hamburg statt.

Eine gesonderte Einladung erfolgt im Spätsommer.

ca. 17:00 Uhr Die ALEXSEAL Offshore Lounge und das boot Düsseldorf Race Village schließen für 2017.







## Wichtige Info's

#### WETTFAHRTBÜRO

ab Freitag, 2. Juni 2017, im Clubhaus des WASSERSPORTCLUB HELGOLAND e.V. (WSCH) am Südhafen Tel.: 0 47 25 - 800 87 80, Fax: 0 47 25 - 800 87 81

#### **PRESSEBÜRO**

Das Pressebüro der NORDSEEWOCHE ist ebenfalls im Clubhaus des WSCH zu erreichen: Tel.: 0 47 25 - 80 08 787

#### HAFENMEISTER HELGOLAND

Tel.: 0 47 25 - 81 593 - 583

#### **REGATTAFRÜHSTÜCK**

Während der NORDSEEWOCHE, Sonntag und Montag ab 6.30 Uhr, wird für die Teilnehmer in der ALEXSEAL Offshore Lounge belegte Brötchen, Croissants, Kaffee und Tee angeboten. Größere Mengen bitte am Vortag vorbestellen! Auch Brötchen für das Frühstück an Bord können vorbestellt werden!

#### **DUSCHEN & WC**

Duschen & WC befinden sich neben dem boot Düsseldorf Race Village. Sonderpreis: 1,50€

#### KURTAX

Vielen Dank der Gemeinde Helgoland, dass auch in diesem Jahr die Teilnehmer und das Wettfahrtteam von der Verpflichtung zur Zahlung der Kurtaxe befreit sind.

#### **NOTFALLNUMMERN**

DGzRS / SEENOTLEITUNG (MRCC) Bremen Tel.: + 49 (0) 421 - 53 68 70 Aus allen Mobilfunknetzen: 124 124 (SAR-Alarmruf)

#### WASSERSCHUTZPOLIZEI HELGOLAND

Tel.: 0 47 25 - 607, oder über: NOTRUF 110

#### **RETTUNGSDIENST/ FEUERWEHR HELGOLAND**

Tel.: 0 47 25 - 77 23, oder über: NOTRUF 112

#### **KRANKENHAUS**

Krankenhaus Unterland Tel.: 0 47 25 - 80 30

#### **SEGELMACHER**

Clubhaus WSCH

Tel.: 0172 4040233 (Jörg Müller-Arnecke) Tel.: 0173 1550177 (Christin Egbers)

#### Achtung:

Falls Boote Verletzte im Hafen von Helgoland an Land (Kranken-/Rettungswagen) absetzen müssen, so muss dies unbedingt im Binnenhafen an der Treppe bei der Bunkerstation erfolgen, da im Südhafen keine geeignete Treppe vorhanden ist.



### BEILKEN SAILS - IHR SEGELMACHER DER NORDSEEWOCHE

AUCH IN DIESEM JAHR STELLEN WIR WIEDER DEN SEGELSERVICE. WENN ES STÜRMISCH WIRD WERDEN WIR IHRE SEGEL BEI BEDARF WIEDER IN FORM BRINGEN.

Beilken Sails GmbH Richard-Dunkel-Strasse 120 28199 Bremen Tel: +49 (0)421.67 53 10 www.beilken.de









## Segelanweisungen

Beachten Sie auch Allgemeine Anweisungen im Heft Deutsche Seeregatten 2017.

#### LIEGEPLÄTZE

Hamburg: Hamburger Yachthafen Wedel Bremerhaven: Fischereihafen und Geeste

Cuxhaven: Nur im Yachthafen Cuxhaven. Die Boote werden vom Hafenmeister und von Mitgliedern der SVC eingewiesen.

Keine Liegeplätze in anderen Hafenteilen.

Helgoland: Vor- und Südhafen bzw. nach Anweisung durch den Hafenmeister im Binnenhafen.

Auf Helgoland besteht Meldepflicht beim Hafenmeisterbüro. Jedes für die NORDSEEWOCHE gemeldete Boot erhält eine Teilnehmerflagge, die zum kostenlosen Liegen während der NORDSEEWOCHE vom 3.- 5. Juni 2017 berechtigt.

Edinburgh: Yachthafen Granton

#### **REGELN**

NORDSEEWOCHE steht im Folgenden auch für "ORC-Club Helgoland Challenge".

Die NORDSEEWOCHE 2017 wird nach den Wettfahrtregeln Segeln der World Sailing, neueste Ausgabe des DSV, den Ordnungsvorschriften des DSV, den Klassenvorschriften für Vermessung, Ausrüstung und Vortrieb, der Ausschreibung und diesen Segelanweisungen ausgesegelt. Auf die KVR + SeeSchStrO wird ausdrücklich hingewiesen. Für die Regatten der Nordseewoche wird die Empfehlung des Ausschusses Seeregatten zur Jugendförderung angenommen. Das im Messbrief angegebene Crewgewicht darf um 50 kg überschritten werden, wenn Crewmitglieder an Bord sind, die ihr 15. Lebensjahr nicht vor dem 1. Mai der laufenden Regattasaison vollendet haben.

#### ÄNDERUNGEN DER WETTFAHRTREGELN

Die Zwei-Drehungen-Strafe wird für alle Wettfahrten durch eine Eine-Drehung-Strafe ersetzt. Dies ändert WR 44.1

Regel 48.2 wird wie folgt geändert:

Ein Boot muss Regel 10 der KVR - Verkehrstrennungsgebiete - und die in Sperrgebieten geltenden Regeln beachten.

#### **SONDERBESTIMMUNGEN**

- 1. Die Segelanweisungen können die WR teilweise ändern.
- 2. Es gilt das Recht der BRD.
- 3. Anderungen dieser Segelanweisungen erfolgen nur in schriftlicher Form an den Tafeln für Bekanntmachungen vor den Wettfahrtbüros. Sie werden bis 19:00 Uhr ausgehängt und gelten für den folgenden Tag.
- 4. Die Allgemeine Ausschreibung für alle Seeregatten im Heft

Deutsche Seeregatten 2017, ist Teil der Ausschreibung.

- 5. Yachten, die gegen WR 28.1 (Absegeln der Bahn) verstoßen haben, können von der Wettfahrtleitung ohne Protestverhandlung als DNF gewertet werden. (Änderung der WR 63.1)
- 6. Tracking Systeme, die durch die Wettfahrtleitung oder deren Beauftragte an Bord gegeben werden, dürfen während den Wettfahrten nicht ausgeschaltet werden.

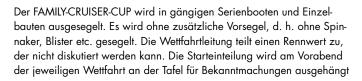
#### **VERMESSUNG**

- 1. In Abänderung der WR 78.2 müssen gültige Messbriefe mit der Meldung abgegeben werden. In Ausnahmefällen kann der Messbrief bis spätestens 16:00 Uhr des Vortages der Wettfahrt im Wettfahrtbüro abgegeben werden. Danach kann das Boot als DNC oder DNS gewertet werden. Das Ausstellungsdatum des Messbriefes muss wenigstens 120 Stunden vor dem Beginn der ersten Wettfahrt eines Bootes liegen.
- 2. Boote ohne gültigen Messbrief 2017 des DSV sind nicht startberechtigt. Ausländische Boote müssen einen gültigen Messbrief ihres nationalen Seglerverbandes einreichen.
- 3. Die Wettfahrtleitung kann durch einen Beauftragten Kontrollvermessungen an den Booten vornehmen und die Einhaltung der Klassenvorschriften, die Ausrüstung sowie das Beachten der WR Anhang G kontrollieren.

#### **KLASSEN, WERTUNG**

Die NORDSEEWOCHE wird nach ORC International und nach ORC-Club ausgesegelt. Die Einstufung der Boote erfolgt in der Regel nach dem CDL-Wert. Die Auswertung erfolgt nach time-on-time, offshore bzw. nospi. Die Wettfahrtleitung behält sich das Recht vor, nach ORC International vermessene Yachten in Gruppen einzuteilen, die nach ORC-Club gewertet werden.





#### **IDENTIFIKATION**

- 1. In Abänderung der WR 77 müssen Klassenzeichen, Nationalitätsbuchstaben und Segelnummern so in den Segeln geführt werden, wie sie in der Meldung angegeben sind.
- 2. In Abänderung der WR Anhang G entfällt eine Verwarnung. Bei fehlenden oder falschen Segelnummern oder bei Verletzungen der Klassenvorschriften kann ein Boot in Abänderung der WR 63.1 ohne Protestverhandlung ausgeschlossen werden.
- 3. WR Anhang G 1.1 b) gilt nur für das Großsegel und das größte überlappende Vorsegel. In allen übrigen Segeln können Nationalitätsbuchstaben wie vor dem 1. April 1997 gefahren werden.
- 4.Alle Boote müssen am Achterstag, oder sofern dies nicht vorhanden ist, am Backstag den Zahlenwimpel ihres Starts sowie zusätzlich bei der Wettfahrt 6 und 7 die Flaggen von boot Düsseldorf und Capitell (nur W6) fahren. Die Bugaufkleber sind vor der ersten Wettfahrt eines Bootes am Rumpf in Bugnähe anzubringen.

#### PREISE, KLASSENPREISE

1 Preis je angefangene 4 Meldungen, jedoch höchstens 3 pro Gruppe, Sonder- und Wanderpreise – nicht abgeholte Preise werden nicht nachgeschickt.



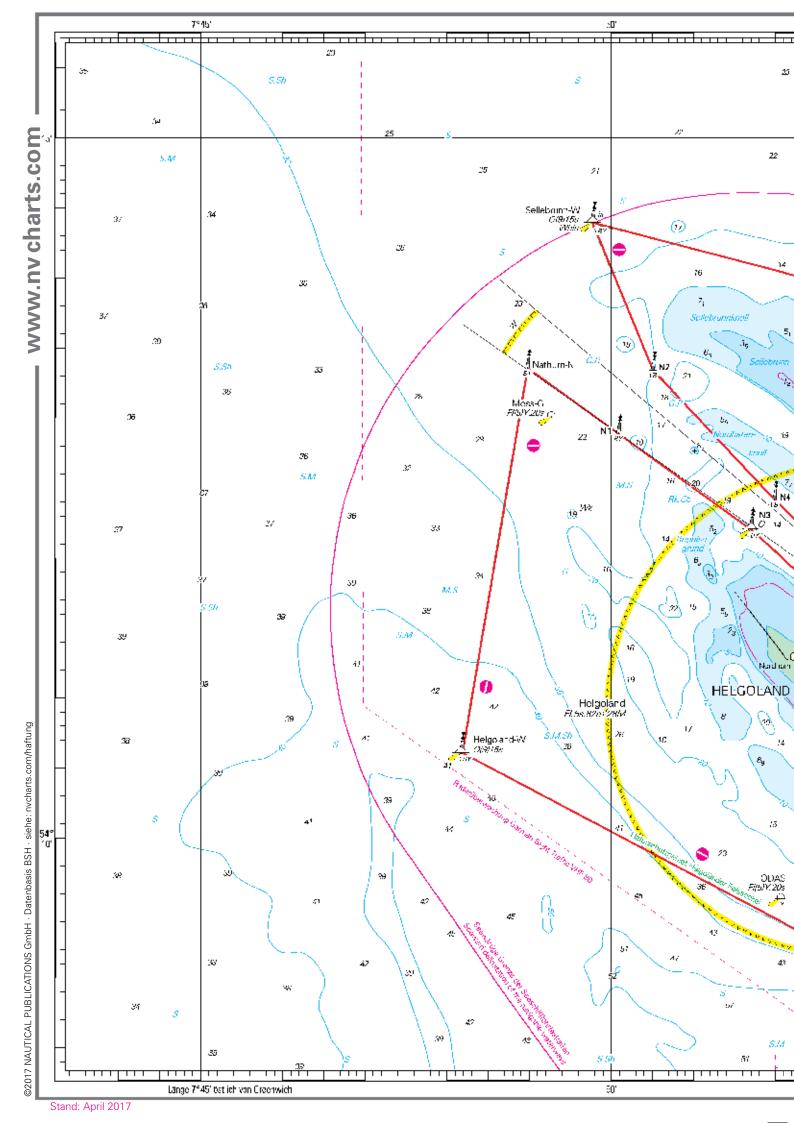


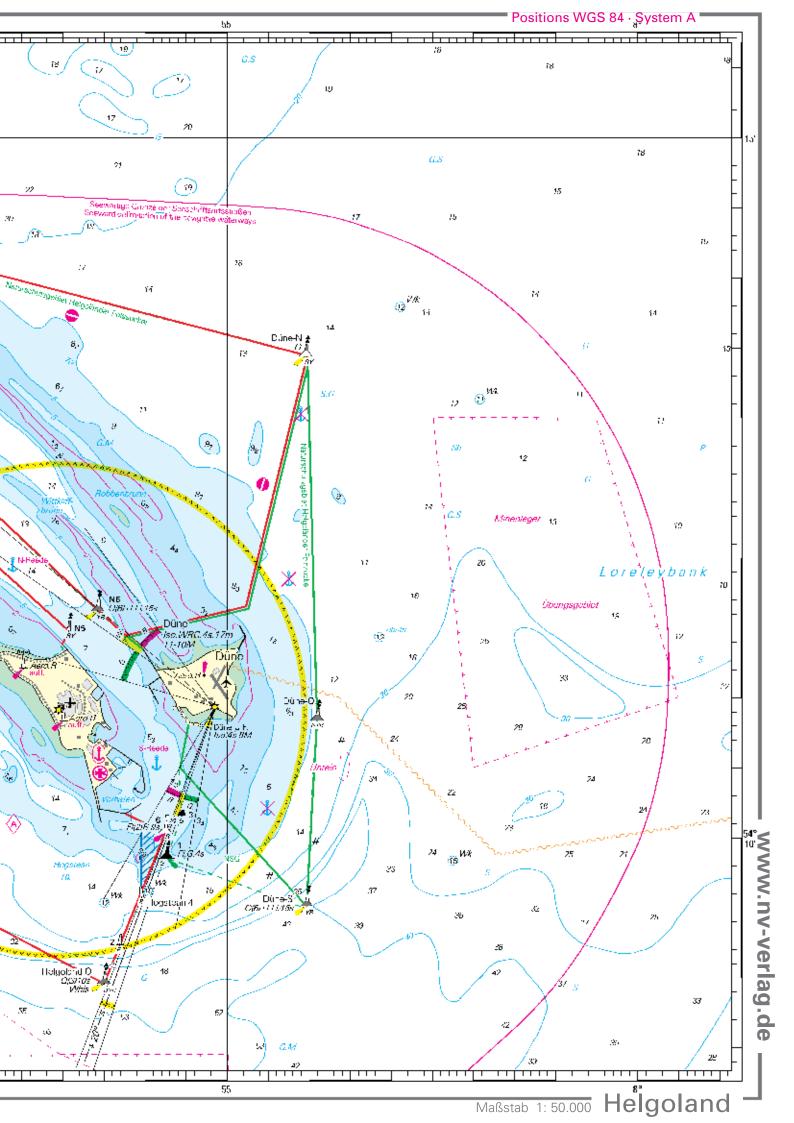
One must remain *true* to caracter, even when updating your *look*.

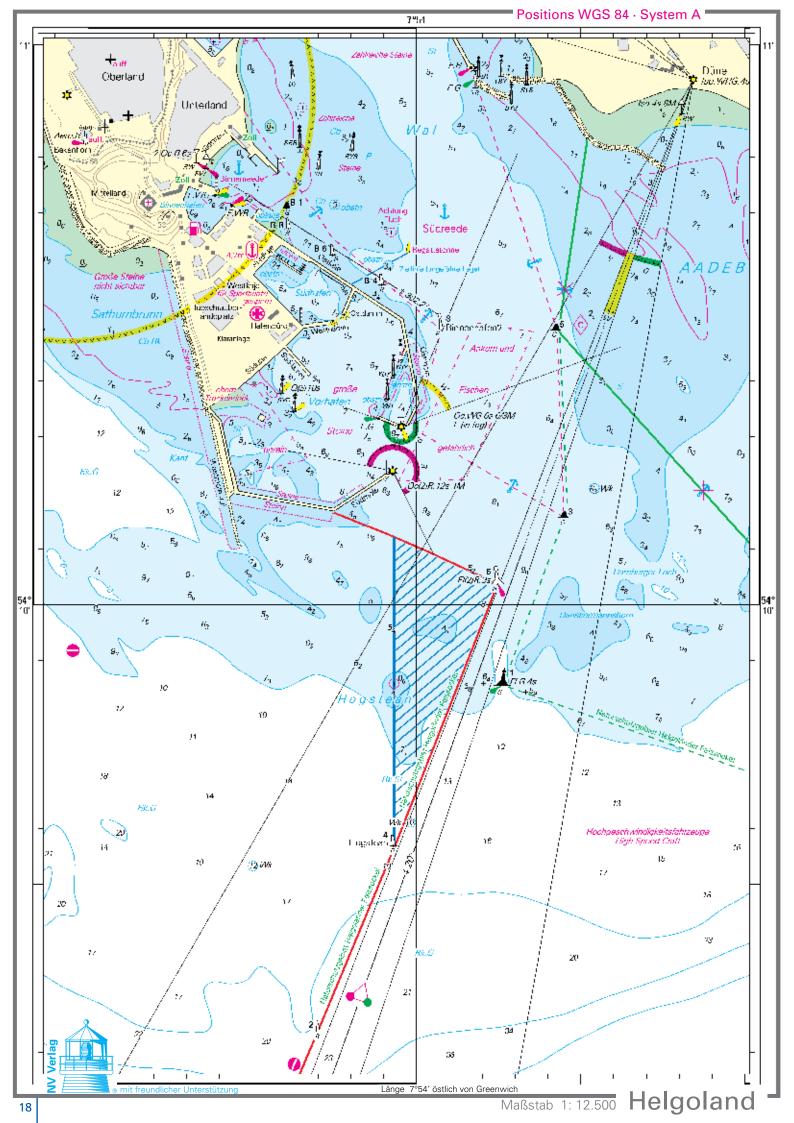
For Mount Gay's 310th anniversary we are introducing this bold new bottle as a celebration of our legacy, and an inspiration to remain true to the handcraft techniques which have given us three centuries of remarkable rum with distinctive, aromatic character and exceptional taste.



THERE'S A TIME AND A PLACE.









## Mach mit bei der MINOX Nordseewoche Clip Challenge!

MINOX stellt für diesen Wettbewerb 5 neue MINOX ACTION CAM ACX 300 zur Verfügung. Damit sollst du während der Nordseewoche Video Clips herstellen, die auf der Internetseite der Nordseewoche veröffentlicht werden. Das sind natürlich Clips vom Segeln, aber auch vom Hafen und von Helgoland. Bitte keine Clips von den Parties, die will man meistens am nächsten Morgen nicht mehr sehen ;-)).

Eine Jury aus MINOX und Nordseewoche wird den besten Clip prämieren. Die Gewinnerin oder der Gewinner dürfen die MNOX Action Cam samt Zubehör behalten.

Du hast Lust Clips zu filmen? Dann schreib eine Mail an action@nordseewoche.org, die ersten 5 bekommen die MINOX ACTION CAM ACX 300 mit Zubehör leihweise per Post zugeschickt.

Eines muss natürlich unbedingt auf den Clips zu sehen sein: ACTION!

MITMACHEN UND GEWINNEN!

MINOX präsentiert mit der neuen Action Cam ACX 300 den perfekten Begleiter, wenn es um Freizeitaktivitäten, Extremsport oder pure Action geht. Videos können mit einer HD Videoauflösung von bis zu 3K aufgezeichnet werden. Dem hochwertigen 150° Super Weitwinkel-Objektiv entgeht kein Detail. Der 12 MP Sony-Sensor erlaubt auch gestochen scharfe Fotos, wenn die Action eingefroren werden soll. Die ACX 300 verfügt zudem über ein engebautes WiFi-Modul und neueste GYRO-Technologie zur Bildstabilisierung.

150° Weitwinkel-Linse 3K Videoaufnahme Eingebauter Bildstabilisator Fotoaufnahmen bis 12 MP 2,0" TFT Monitor

WiFi-Unterstützung und Bedienung via App für Android und iOS bis 15 Meter

Handgelenk-Fernbedienung

Wasserdicht bis 30 Meter (Unterwassergehäuse im Lieferumfang) Unterwassergehäuse (wasserdicht bis 60 Meter)





#### **SICHERHEIT**

Hinsichtlich der Sicherheit und Ausrüstung der teilnehmenden Boote gelten die "World Sailing Offshore Special Regulations", neueste Ausgabe, Kategorie 3, in Übereinstimmung mit ihren Klassenvorschriften (Ausnahmen: Wettfahrt 1: Kategorie 4, Wettfahrt 8: Kategorie 2). Für alle Wettfahrten, mit Ausnahme der WF 8 – Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh kann auf das Mitführen der Rettungsinseln und des EPIRB verzichtet werden

Zusätzlich ist für die Wettfahrt 8 Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh vorgeschrieben, dass mindestens 30% der Crew aber nicht weniger als zwei Personen, einschließlich des Skippers, innerhalb der letzten fünf Jahre vor dem Start der Wettfahrt einen Survival at Sea Kursus (ISAF/DSV zertifiziert) absolviert haben. Mindestens ein Crewmitglied muss einen ISAF zertifizierten "Erste Hilfe"-Kurs innerhalb der vergangenen 5 Jahre absolviert haben. Dies ist bei Abgabe der Crewliste durch gültige Zertifikate nachzuweisen.

#### **INFORMATION**

Für Hinweise der Wettfahrtleitung wird während aller Regatten UKW-Kanal 72 benutzt.

#### TAFEL FÜR BEKANNTMACHUNGEN

in Wedel: beim Regattaraum, Halle 1

in Cuxhaven: Clubhaus der SVC in Bremerhaven: im Clubhaus des WYC in Wilhelmshaven: am Regattabüro

auf Helgoland: am Clubhaus des WSCH

#### **NATURSCHUTZ**

Die Verordnung über das Befahren des Naturschutzgebietes Helgoländer Felssockel vom 13. Mai 1985 ist zu beachten. Absatz 5, § 3 der Verordnung (Ausnahmeregelung für Helgoländer) gilt nicht für Teilnehmer der NORDSEEWOCHE.

Die schwimmenden Seezeichen, durch die das Naturschutzgebiet (Befahrensverbot) begrenzt wird, sind Bahnmarken. Sie dürfen von Teilnehmern der einzelnen Wettfahrten ausschließlich auf der dem Naturschutzgebiet abgewandten Seite der jeweiligen Seezeichen passiert werden, es sei denn, dass durch die Segelanweisungen/Bahnenkarte etwas anderes ausdrücklich angeordnet ist. Hauptund Nebentonnen müssen ggf. an der vorgeschriebenen Seite passiert werden. Beachten Sie die Befreiungen auf Seite 29.

#### ÄRZTLICHE BETREUUNG

Krankenhaus Unterland Tel.: 0 47 25 - 80 30

Kranken- / Rettungswagen Tel.: 0 47 25 - 77 23 oder 112

Achtung:

Falls Boote Verletzte im Hafen von Helgoland an Land (Kranken-/ Rettungswagen) absetzen müssen, so muss dies unbedingt im Binnenhafen an der Treppe bei der Bunkerstation erfolgen, da im Südhafen keine geeignete Treppe vorhanden ist.

#### **NOTHAFEN UND AUFGABE**

Die Steuerleute von Booten, die diese Wettfahrten aus irgendeinem Grund nicht beenden, oder nach der Wettfahrt einen anderen als ihren normalen Zielhafen anlaufen, müssen dies unverzüglich über Funk der Wettfahrtleitung nach Anruf über Kanal 16 auf einem Arbeitskanal oder telefonisch beim Regattabüro (0 47 25 - 800 87 80) melden.

Für die Wettfahrten 8 bis 11 hat dieses abweichend unter +49 175 400 47 06 oder per Fax an +49 40 880 73 41 oder per E-Mail an regatta@nordseewoche.org zu erfolgen.

#### **PROTESTE**

Formulare gibt es im Regattabüro. Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung oder Wiederaufnahme müssen dort innerhalb der Frist für Proteste eingereicht werden. Diese beträgt 60 Minutennach dem letzten Zieldurchgang der jeweiligen Wettfahrt. Für die Wettfahrten 12a und 12b läuft diese Frist erst nach letztem Zieldurchgang der Wettfahrt 12c. Nicht später als 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen ausgehängt, um die Teilnehmer über Zeit und Ort von Anhörungen zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeugen benannt wurden. Die Verhandlungen beginnen zu den angegebenen Zeiten. Bekanntmachungen von Protesten durch das Wettfahrtkommitee, das Technische Komitee oder das Protestkommitee werden zur Information nach WR 61.1(b) ausgehängt. Wer eine Strafe nach WR 44 angenommen hat, muss dies innerhalb der Protestfrist dem Regattabüro schriftlich mitteilen.

Schlichtung: Es gilt Anhang T der Wettfahrtregeln. Damit dies Verfahren sofort beginnen kann, sollten auf Helgoland Protestierende einen Vertreter der Gegenpartei, der bei dem Vorfall an Bord war, sofort ins Regattabüro mitbringen, wenn sie den Protest einreichen.

## SIGNALE FÜR BAHNVERKÜRZUNGEN ODER BAHNÄNDERUNGEN

Bahnverkürzungen oder Bahnänderungen können durch die nachfolgend beschriebenen Flaggensignale an oder in der Nähe einer Bahnmarke angezeigt werden. Die Signale gelten für alle Yachten, es sei denn, es wird zusätzlich eine Startflagge gezeigt. Dann gelten die gezeigten Signale nur für Yachten des durch diese Flagge gekennzeichneten Starts.

Flagge S über Flagge A eventuell über Zahlenwimpel(n): Lassen Sie die Tonne Sellebrunn-W an Bb und die Tonne Naturn-N an Stb und segeln von Norden durch die Ziellinie. Sämtliche Fahrwassertonnen sind an der Fahrwasserseite zu passieren.

Flagge S über Flagge B eventuell über Zahlenwimpel(n): Segeln Sie von Süden durch die Ziellinie. Lassen Sie die Tonne Helgoland-O (Ansteuerung) an Bb, die Tonne Düne-S an Steuerbord Die Tonne 1, Helgoland Fahrwasser, ist an Stb zu lassen.

Flagge S über Flagge D eventuell über Zahlenwimpel(n): Segeln Sie von dieser Bahnmarke direkt zur Tonne Düne-S und passieren diese an Steuerbord, Tonne 1 an Steuerbord, weiter zum Ziel.

Flagge S über Flagge Blau eventuell über Zahlenwimpel(n): Das Ziel befindet sich zwischen der nahen Bahnmarke und diesem Boot. Flagge C eventuell über Zahlenwimpel(n): Es gelten die Vorschriften gemäß WR 33.





#### Wettfahrt 1, Hamburg – Cuxhaven

Die Startlinie wird durch die Deckpeilung der zwei Masten auf dem Westdamm des Yachthafens Wedel, eventuell südlich begrenzt durch ein Fahrzeug der Wettfahrtleitung oder eine Regattatonne gebildet. Um eine Behinderung der Großschifffahrt zu vermeiden, sollen Boote, deren Vorbereitungssignal noch nicht gegeben ist, sich nicht im Fahrwasser, sondern an dessen Nordseite außerhalb der Verbindungslinie der roten Tonnen aufhalten. Alternative Startlinie: Kann aufgrund widriger Wetterverhältnisse weder zur angegebenen Startzeit, noch nach Ablauf einer an die Tidenverhältnisse angepassten Startverschiebung gestartet werden, so kann die Wettfahrtleitung einen neuen Startversuch mit einer geänderten Startlinie durchführen. Ein Sicherungsboot wird nach Abbruch des Starts einen langen Ton geben sowie Flagge L setzen. Folgen Sie dann dem Sicherungsboot in das neue Startgebiet. Hierzu wird in dem Gebiet zwischen Glückstadt und der Störmündung eine Startlinie aus einem Sicherungsfahrzeug außerhalb des Fahrwassers und einer Fahrwassertonne, ersatzweise einem weiteren Sicherungsfahrzeug, auf dem das Signal Bahnmarkenersatz (Flagge M) gezeigt wird, gebildet. Die Startlinie verläuft in etwa rechtwinklig zum Stromverlauf der Elbe. Die Startsignale werden auf dem genannten Sicherungsboot gegeben.

Bahn: Die Niederelbe vom Start bis zum Ziel vor Cuxhaven ohne Rücksicht auf die Innehaltung des Fahrwassers.

Die Ziellinie in Cuxhaven wird durch die Verbindung der Spitze eines roten Dreiecks auf der Alten Liebe und der Tonne Medem Reede 4 gebildet.

Tafel für Bekanntmachungen in Wedel: Beim Regattaraum, Halle 1, Wettfahrt 4 Wilhelmshaven – Helgoland in Cuxhaven: Clubhaus der SVC.

#### Wettfahrt 2 MINOX Cup Cuxhaven - Helgoland

Die Startlinie wird durch die Tonne Medem Reede 4 und dem nordöstlich davon liegenden Startschiff gebildet. Alle Boote, die sich noch nicht in der Ankündigung für ihren Start befinden, dürfen sich nur im Yachthafen der SVC, auf dem Weg zum Start (das Fahrwasser rechtwinklig queren!) oder auf Medem-Reede aufhalten. Jeder Aufenthalt im Fahrwasser, der nicht dazu dient, Medem-Reede anzusteuern, ist demnach nur den Booten erlaubt, die sich in der Vorbereitung befinden. Sollte der Wind so schwach sein, dass die Strömung die Boote über die Startlinie treiben würde, so ist bis zur Vorbereitung der Motor zu benutzen. In Gefahrensituationen ist der Motor auch nach der Vorbereitung und auch während der Wettfahrt zu starten. Über einen solchen Vorfall muss nach der Wettfahrt bei der Wettfahrtleitung ein Protokoll abgegeben werden.

Bahn: Die Elbe abwärts und weiter bis Helgoland.

Die roten Tonnen des Elbfahrwassers "30", "28", "26/Norderelbe 34","24/LL12", "22", "20", "18", "16" und "14" bilden die südliche Begrenzung der Regattabahn. Ein Überfahren der Begrenzungslinie kann zum Ausschluss ohne Protest führen. Die Hauptfahrwassertonne 2 / Außenelbe Reede 3, bleibt an Steuerbord Diese Bahnmarke ist dicht bei zu passieren. Außenelbe Reede 4 bleibt an Backbord, Tonne 3 des Helgoländer Fahrwassers bleibt an Steuerbord.

Für den Fall, dass ein sicheres Passieren der Tonnen "30", "28" und "26/Norderelbe 34" an der Backbordseite der Yachten nicht möglich ist, dürfen diese Tonnen auch an der Steuerbordseite der Yachten gelassen werden. Für diesen Fall müssen sich die Yachten jedoch immer deutlich auf der rechten (roten) Seite des Fahrwassers aufhalten. Die Feuerlinie des Richtfeuers Gelbsand darf nicht überguert werden.

Bei ungünstigen Wetterbedingungen behält sich die Wettfahrtleitung vor, die Wettfahrt zwischen der Hauptfahrwassertonne 2 / Außenelbe Reede 3 und einem vor Anker liegendem Zielschiff zu zeiten. Gegebenenfalls kann auch hier gestartet werden.

Ziel: Achtung: Da der südliche Teil der Ostmole wegen Kampfmittelräung in diesem Jahr nicht betreten werden darf, ist das Ziel gegenüber den Vorjahren verlegt! Die Ziellinie wird durch die Verbindungslinie des Leuchtturms auf der Düne und und einer rot-weiß gestreiften Peillatte auf der Ostmole des Südhafens gebildet. Die Ziellinie wird östlich durch eine Regattatonne begrenzt. Bei Nebel ist das Ziel so dicht wie möglich an der Ostmole zu passieren. Bitte beachten Sie die in der Seekarte eingezeichneten Flachs! Nach Passieren der Ziellinie beim Zieldurchgang darf diese ausnahmsweise noch einmal in umgekehrter Richtung durchfahren werden.

#### Wettfahrt 3 Bremerhaven - Helgoland

Die Startlinie wird auf der Steuermannsbesprechung bekannt

Bahn: Die Weser und weiter bis Helgoland. In der Alten Weser muss zwischen den Tonnen A 13 und A 14 hindurchgesegelt werden. Die Wettfahrtleitung behält sich vor, die Wettfahrt bei ungünstigen Wetterbedingungen hier zu zeiten. Gegebenenfalls kann auch hier gestartet werden. Der Kurs durch den Wurster Arm und die Tegeler Rinne ist nicht zulässig. Alle Buhnentonnen müssen auf der richtigen Seite genommen werden. Tonne 1 Helgoland bleibt an Steuerbord

Ziel: wie Wettfahrt 2.

Die Startlinie wird durch den nördlichen Molenkopf der Ineosbrücke und der Tonne H 3 gebildet.

Bahn: Die Jade und weiter seewärts außerhalb der Fahrwassertonnen der Jade. Die Tonne A1 (Alte Weser Fahrwasser) ist dicht bei zu passieren. Die Wettfahrtleitung behält sich vor, die Wettfahrt bei ungünstigen Wetterbedingungen hier zu zeiten. Die Ziellinie wird dann von einem Boot der Wettfahrtleitung und der Tonne A1 begrenzt. Es ist in jedem Fall von jedem Schiff die Zeit zu nehmen, wenn die Tonne A 1 Alte Weser Fahrwasser 90 Grad rechtweisend peilt. Die Tonne 1 des Helgoländer Fahrwassers bleibt an steuerbord.

Ziel: wie Wettfahrt 2.

#### Wettfahrt 5 Hallig Hooge - Helgoland

Die Startlinie wird durch die Tonne SA 13 und die Pricke mit Nordtopzeichen vor der Einfahrt zum Hallighafen Hooge gebildet. Bahn: Tonne SA 10 / Langeness 1 bleibt an Steuerbord. Im Schmaltief ist die rote Betonnung von Tonne ST 18 bis Tonne ST 6 an Steuerbord zu lassen. Tonne 1 des Helgoländer Fahrwassers bleibt Steuerbord.

Ziel: Wie Wettfahrt 2

#### Wettfahrt 6 Capitell Cup Rund Helgoland

Start östlich der Düne: Die Startlinie wird durch die Verbindungslinie zwischen einem Peilmast auf dem Startschiff der Wettfahrtleitung und einer Regattatonne oder einem Schlauchboot mit oranger Flagge gebildet. Die orange Flagge bildet die Peilung. Unter bestimmten Wetterbedingungen kann die Wettfahrt zwischen Düne und Insel gestartet werden. Dann wird die Startlinie wie folgt

a) durch ein rotes Dreieck auf der Mole in Höhe des Clubhauses des WSCH und dem Molenkopf des Dünenhafens. Die Startlinie wird im Westen durch eine Regattatonne oder eine Spierentonne und im Osten durch den Molenkopf begrenzt.

b) Die Wettfahrtleitung behält sich vor, die Startlinie zu verändern oder zu verlegen. Änderungen oder Verlegungen werden durch Aushang vor der Wettfahrt bekannt gegeben, gleiches gilt für die Startrichtung.

Bahn: Die Bahnentafel wird auf der Steuermannsbesprechung verteilt.

Ziel: wie Wettfahrt 2. Die Wettfahrtleitung behält sich vor, die Ziellinie zu verändern. Prozedere wie bei der Startlinie.

#### Wettfahrt 7 Vomex A Cup Helgoländer Acht

Startlinie und Ziel wie Wettfahrt 6 a).

Bahn: Die Bahnentafel wird auf der Steuermannsbesprechung verteilt.

#### Wettfahrt 8 Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh

Startlinie wie Wettfahrt 6 a). Die Bahn wird auf der Steuermannsbesprechung bekannt gegeben und verteilt.

Ziel: Die Bahn und die genaue Lage der Ziellinie werden auf der Steuermannsbesprechung bekanntgegeben und verteilt. Die Zielzeit ist zusätzlich von jedem Boot selbst zu nehmen, im Logbuch festzuhalten und dem Veranstalter aufzugeben.

Ergebnisse: schnellstmöglich im Internet unter:

www.nordseewoche.org.

#### Crewliste:

Es ist eine Crewliste mit Namen, Anschriften und Telefonnummer aller Besatzungsmitglieder sowie der notwendigen ISAF Safety at Sea sowie der ISAF First Aid Zertifikate im Regattabüro abzugeben.

Spätester Abgabetermin:

Sonntag, der 4. Juni 2017, bis 18.00 Uhr.

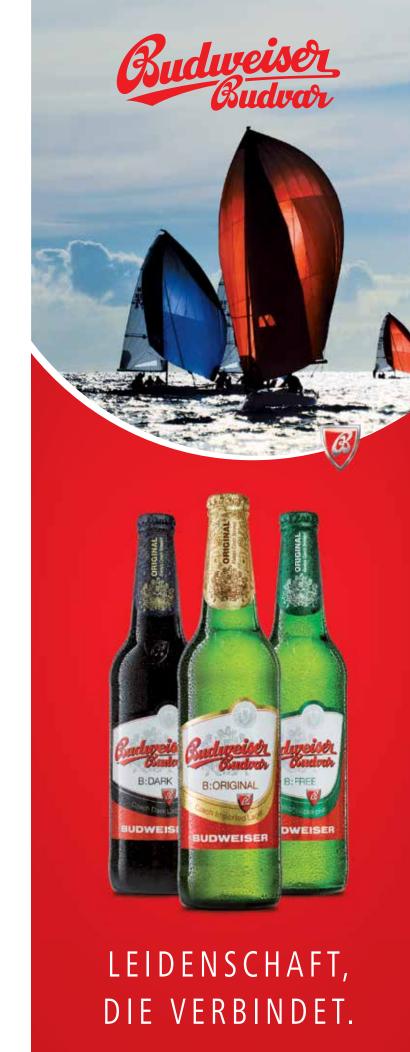
Distanz: 403 sm

#### Wettfahrt 9 Helgoland – Wilhelmshaven

Startlinie: Wie Wettfahrt 6 a), Start nach Süden.

Bahn: Start - Tonne Düne S an Backbord - die Jade außerhalb der Fahrwassertonnen bis zum Ziel Wilhelmshaven.

Ziellinie: Die Ziellinie wird durch den nördlichen Molenkopf der Ineosbrücke und der Tonne "H 3" gebildet. Die Zielzeit ist von jedem Boot selbst zu nehmen und dem Veranstalter unaufgefordert mitzuteilen.



BUDWEISER BUDVAR – DAS ORIGINAL AUS ČESKÉ BUDĚJOVICE.



# Vomex

Hilft bei Seekrankheit







#### Wettfahrt 10 Helgoland - Cuxhaven

Startlinie: wie Wettfahrt 9.

Bahn: Start - Tonne Düne S an Backbord – die Elbe bis zum Ziel. **Die Tonne Reede 3 und die Bake Z** sind einlaufend an Backbord zu lassen. Sie bilden die nördliche Begrenzung der Regattabahn. Überfahren der Begrenzungslinie führt zum Ausschluss. Ziellinie: Die Ziellinie wird durch die Spitze eines Dreiecks auf der "Alten Liebe" und der Tonne "Medem Reede 4" gebildet. Die Zielzeit ist von jedem Boot selbst zu nehmen und dem Veranstalter unaufgefordert mitzuteilen.

#### Wettfahrt 11 Helgoland - Bremerhaven

Startlinie: wie Wettfahrt 9.

Bahn: Start - Düne S an Bb. – die Weser bis zum Ziel. Der Kurs durch die Tegeler Rinne und den Wurster Arm ist nicht zulässig. Alle Buhnentonnen müssen auf der richtigen Seite genommen werden. Ziellinie Bremerhaven: Die Ziellinie wird durch die Tonne 61 und ein Zielschiff, welches westlich dieser Tonne liegt, gebildet.

#### Wettfahrt 12 Sundowner Cuxhaven – Helgoland

Startlinie: Die Startlinie wird durch die Tonne Medem Reede 4 und dem nordöstlich davon liegenden Startschiff gebildet. Alle Boote, die sich noch nicht in der Ankündigung für ihren Start befinden, dürfen sich nur im Yachthafen der SVC, auf dem Weg zum Start (das Fahrwasser rechtwinklig queren!) oder auf Medem-Reede aufhalten. Jeder Aufenthalt im Fahrwasser, der nicht dazu dient, Medem-Reede anzusteuern, ist demnach nur den Booten erlaubt, die sich in der Vorbereitung befinden.

Sollte der Wind so schwach sein, dass die Strömung die Boote über die Startlinie treiben würde, so ist bis zur Vorbereitung der Motor zu benutzen. In Gefahrensituationen ist der Motor auch nach der Vorbereitung und auch während der Wettfahrt zu starten. Über einen solchen Vorfall muss nach der Wettfahrt bei der Wettfahrtleitung ein Protokoll abgegeben werden. Die vorgeschriebenen Positionslampen sind unabhängig vom tatsächlichen Sonnenuntergang ab 20:00 Uhr einzuschalten.

Bahn: Wie W2

Bei ungünstigen Wetterbedingungen behält sich die Wettfahrtleitung vor, die Wettfahrt zwischen der Hauptfahrwassertonne 2 / Außenelbe Reede 3 und einem vor Anker liegendem Zielschiff zu zeiten. Gegebenenfalls kann auch hier gestartet werden.

Ziel: Achtung: Da der südliche Teil der Ostmole wegen Kampfmittelräung in diesem Jahr nicht betreten werden darf, ist das Ziel gegenüber den Vorjahren verlegt! Die Ziellinie wird durch die Verbindungslinie des Leuchtturms auf der Düne und und einer rot-weiß gestreiften Peillatte auf der Ostmole des Südhafens gebildet. Die Ziellinie wird östlich durch eine Regattatonne begrenzt. Bei Nebel ist das Ziel so dicht wie möglich an der Ostmole zu passieren. Bitte beachten Sie die in der Seekarte eingezeichneten Flachs! Nach Passieren der Ziellinie beim Zieldurchgang darf diese ausnahmsweise noch einmal in umgekehrter Richtung durchfahren werden.

Ca. 10 Minuten vor dem Zieleinlauf ist der zu erwartende Zieleinlauf unter Nennung des Schiffsnamens und der Segelnummer über Kanal 72 der Wettfahrtleitung anzukündigen. Während des Zieleinlaufs und eine Minute danach muss jede teilnehmende Yacht ihre Segelnummer auf dem Großsegel so und solange anleuchten, dass die Wettfahrtleitung die Nummer klar erkennen kann. Die Teilnehmer sind verpflichtet ihre Zielzeit selbst zu nehmen und der Wettfahrtleitung auf Verlangen mitzuteilen. Das Ziel ist bis 03:00 Uhr besetzt. Wir bitten um Verständnis, dass danach ins Ziel kommende Teilnehmer sich selbstständig zeiten.

#### Wettfahrt 12a Hummer 1

Je nach Wetterlage wird die Wettfahrt entweder zwischen Düne und Insel oder östlich der Helgoländer Düne gestartet. Das Startgebiet wird spätestens 60 Minuten vor dem Start über

Das Startgebiet wird spatestens 60 Minuten vor dem Start übe UKW Kanal 72 bekannt gegeben.

Start östlich der Düne: Die Startlinie wird durch die Verbindungslinie zwischen einem Peilmast auf dem Startschiff der Wettfahrtleitung und einer Regattatonne oder einem Schlauchboot gebildet.

Start zwischen Düne und Insel: Wie Wettfahrt 6 a). Bahn: Die Bahn wird etwa 20 Minuten vor dem Start über UKW Kanal 72 bekannt gegeben.

Ziellinie: Das Ziel befindet sich zwischen dem Zielschiff der Wettfahrtleitung, das eine blaue Flagge gesetzt hat, und einer Regattatonne. Unter bestimmten Wetterbedingungen behält sich die Wettfahrtleitung vor, das Ziel zwischen Düne und Insel zu verlegen. Dann ist das Ziel wie bei Wettfahrt 6 a). Wenn direkt im Anschluss



an die Wettfahrt 12a die Wettfahrt 12b gesegelt werden soll, wird am Ziel neben der blauen Zielflagge zusätzlich die Flagge L gesetzt.

#### Wettfahrt 12b Hummer 2

Die Wettfahrt wird im Anschluss an die Wettfahrt 12a gestartet. Das Startgebiet liegt in der Nähe des Ziels der Wettfahrt 12a. Start, Bahn und Ziel: Wird wie bei Wettfahrt 12a bekanntgegeben.

#### Wettfahrt 12c Hummer 3

Die Wettfahrt wird im Anschluss an die Wettfahrt 12b gestartet. Das Startgebiet liegt in der Nähe des Ziels der Wettfahrt 12b. Start, Bahn und Ziel: Wird wie bei Wettfahrt 12a bekanntgegeben.

Für alle Wettfahrten gilt:

Mitteilungen an die Wettfahrtleitung per Email: regatta@nordseewoche.org oder bis Montag 18.00 Uhr unter

Tel.: 0 47 25 - 800 87 80, Fax: 0 47 25 - 800 87 81 Danach unter Tel.: 0175-4004706 Fax: 0 40 - 880 73 41

#### REGELN FÜR DIE VERGABE DES NORDSEE-CUPS

Der Nordsee-Cup wird an den Punktbesten ORC International Teilnehmer aus den Zubringerregatten der Nordseewoche, (Cuxhaven-Helgoland, Bremerhaven-Helgoland und Wilhelmshaven-Helgoland, des Sundowners der Early Bird Series), der Regatta Capitell-Cup sowie der Regatta Vomex A Cups Helgoländer Acht gegeben.

Damit eine Wettfahrt in die Wertung eingehen kann, müssen mindestens 6 ORC International Boote an ihr teilnehmen. Es soll das Low-Point Wertungssystem angewendet werden. Für die Zubringerregatten werden dem aus über alle ORC International-Gruppen ermittelten Sieger einer Wettfahrt 1 Punkt, dem zweitplazierten 2 Punkte usw. angeschrieben.

Ab dem 6. Platz erhalten alle Teilnehmer 6 Punkte. Der Wichtungsfaktor für die Zubringerwettfahrten beträgt 1,0.

Bei der Wettfahrt Capitell-Cup wird für die jeweiligen Bahnen (große Bahn, kleine Bahn, evtl. Sonderbahn) getrennt und dort klassenübergreifend gewertet. Ab dem 10. Platz erhalten alle Teilnehmer 10 Punkte. Der Wichtungsfaktor für Capitell-Cup beträgt 2,0.

Bei der Wettfahrt Helgoländer Acht wird für die jeweiligen Bahnen getrennt und dort klassenübergreifend gewertet. Ab dem 6. Platz erhalten alle Teilnehmer 6 Punkte. Der Wichtungsfaktor für die Helgoländer Acht beträgt 1,2.

Der Teilnehmer mit der niedrigsten Punktzahl ist der Gewinner des Nordsee-Cups. Bei Punktgleichheit ist derjenige der Gewinner der A) in der Wettfahrt Capitell-Cup die geringere Punktzahl ersegelt hat. Wenn dann noch Punktgleichheit herrscht, dann B) in der letzen Wettfahrt die geringere Punktzahl ersegelt hat. Wenn dann noch Punktgleichheit herrscht dann C) in der Wettfahrt, in der die Teilnehmer mit gleicher Punktzahl zusammen gewertet worden sind, die geringere Punktzahl erreicht hat.

Auszug aus den schifffahrtspolizeilichen Genehmigungen der Wasser- und Schifffahrtsämter Bremerhaven, Cuxhaven, Hamburg, Tönning und Wilhelmshaven

Der Regattagemeinschaft NORDSEEWOCHE e.V., wird auf ihren Antrag die nach § 57 Abs. 1 Nr. 6 und Abs. 3 der Seeschifffahrtsstraßen-Ordnung (SeeSch-StrO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Oktober 1998 (Bundesgesetzblatt I, S. 3209) die erforderliche schifffahrtspolizeiliche Genehmigung für folgende wassersportliche Veranstaltung erteilt:

- Am 2.6.2017 um 09:00 Uhr die Wettfahrt W 1
   Hamburg Cuxhaven, Start: Westmole Hamburger
   Yachthafen, Ziel: Alte Liebe, Cuxhaven
- Am 3.6.2017 um 10:00 Uhr die Wettfahrt W 2 Cuxhaven – Helgoland, Start: Medem Reede, Cuxhaven, Ziel: Ostmole Helgoland WSCH
- 3. Am 3.6.2017 um 08:30 Uhr die Wettfahrt W 3 Bremerhaven – Helgoland, Start: Bremerhaven, Ziel: Ostmole Helgoland WSCH
- Am 3.6.2017 um 10:00 Uhr die Wettfahrt W 4 Wilhelmshaven – Helgoland, Start: Hooksiel, Ziel: Ostmole Helgoland WSCH
- Am 3.6.2017 um 08:30 Uhr die Wettfahrt W 5
  Hallig Hooge Helgoland, Start: Hallig Hooge,
  Ziel: Ostmole Helgoland WSCH

26

## Partnerschaft mit Herzblut

Schon immer eigentlich haben unsere Partner Ihren Besuch der Nordseewoche genossen und mittlerweile fest in Ihren Terminkalender eingetragen. Hier möchten wir Euch einige unser Partner vorstellen. Denn auf Helgoland läuft man sich bestimmt über den Weg!

Mit ihrer, im letzten Jahr neu vorgestellten Kampagne passt die boot-Düsseldorf besser zur Nordseewoche denn je: Play Now!, lautet der von boot-Direktor Petros Michelidakis im Herbst 2016 vorgestellte Aufruf an alle Fans des Wassersports. Sein erklärtes Ziel dabei: Mehr Menschen für das Meer zu begeistern. Regattasegeln gehört da unbedingt dazu und schon seit langem bietet die Nordseewoche mit dem Family Cruiser Cup, und in diesem Jahr erstmals mit der Helgoland Challange, auch Möglichkeiten, sich auf der Regattabahn mit geringen Einstiegshürden auszuprobieren.

Anders als die meisten Wassersportarten ist Segeln dabei ein ausgesprochenes Gemeinschaftserlebnis, das auf Helgoland, durch die relative Abgeschiedenheit der Insel, fast zu einem Familienhappening wird. Ob an Bord auf den Regattabahnen oder bei der Gestaltung des Landprogramms der NORDSEEWOCHE: "Überall ist Teamgeist gefragt", erklärt Ralph Lehmann von der Capitell Vermögensmanagement AG und ergänzt: "Das passt ganz hervorragend zu uns und einige unserer Partner nehmen jedes Jahr an der NORDSEEWOCHE teil. Der Ansatz unseres Engagements ist daher vor allem ideell geprägt." Das Unternehmen aus Hannover gehört seit Jahren fest zu den Sponsoren und steht mit dem Capitell-Cup Rund Helgoland sogar mit seinem Namen für die Wettfahrt Nummer 6 am Sonntag Patron.

Jahrzehntelange Tradition verbindet auch das Engagement des tschechischen Bierbrauers Budweiser-Budvar mit Helgoland: Denn das Bier gab es zu Zeiten des Eisernen Vorhangs in Deutschland fast nirgends zu kaufen. – Außer auf Helgoland, wo der zolltechnische Sonderstatus der Hochseeinsel das möglich machte. So waren es gerade Segler, die von ihren Ausflügen auf die Insel auch immer wieder Flaschen mit in die umliegenden Häfen an Land brachten und die Marke in Norddeutschland bekannt hielten, wie Rüdiger Schleusner, Geschäftsführer der deutschen Niederlassung erklärt. In diesem Jahr ist diese Verbindung erstmals auch zur Unterstützung der NORDSEEWOCHE gewachsen: Auch hier steht klar die Leidenschaft für den Segelsport im Vordergrund für das Engagement: "Bierbrauen ist ein traditionelles Handwerk, das wir mit viel Leidenschaft ausüben. Daher finden wir Projekte, bei denen Leidenschaft wichtig ist, besonders interessant", so Schleusner. Segeln ist so ein Projekt und Das Engagement des Unternehmens deckt dementsprechend den ganzen Spitzensport des Segelns ab: Vom America's Cup über die Extreme Sailing Series zur Nordseewoche und der Segel-Bundesliga.



Petros Michelidakis, Director der boot Düsseldorf Seit seinem Dienstbeginn mit auf Helgoland



Ralph Lehmann Capitell Vermögens-Management AG Seit vielen Jahren nimmt Ralph sich an Pfingsten nicht anderes vor.



Rüdiger Schleusner Budweiser Budvar Importgesellschaft mbH Neu im Team der Partner "vor Ort"





- Am 4.6.2017 um 09.30 Uhr Wettfahrt W 6
   Capitell Cup Rund Helgoland im Seegebiet um Helgoland laut Bahntafel.
- Am 5.6.2017 um 09.00 Uhr die Wettfahrt 7 Vomex A Cup Helgoländer Acht im Seegebiet um Helgoland laut Bahntafel.
- Am 5.6.2017 nachmittags die Wettfahrt W 8 Budweiser Cup Helgoland - Edinburgh, Start: Ostmole Helgoland WSCH, Ziel: Granton.
- Am 5.6.2017 ab 14:00 Uhr die Wettfahrt 9
   Helgoland Wilhelmshaven, Start: Ostmole Helgoland
   WSCH, Ziel: Hooksiel
- Am 5.6.2017 ab 14:10 Uhr die Wettfahrt 10 Helgoland – Cuxhaven, Start: Ostmole Helgoland WSCH, Ziel: Cuxhaven, Alte Liebe
- Am 5.6.2017 ab 14.00 Uhr die Wettfahrt 11
  Helgoland Bremerhaven, Start: Ostmole Helgoland
  WSCH,
  Ziel: Bremerhaven
- Am 2.6.2017 um 21:00 Uhr die Wettfahrt 12
   Cuxhaven Helgoland, Start: Medem Reede Cuxhaven,
   Ziel: Ostmole Helgoland WSCH
- Am 3.6.2017 um 12.00 Uhr die Wettfahrten 12a, 12b und 12c vor Helgoland laut Bahntafel

Die Genehmigung berechtigt nicht, in Rechte Dritter einzugreifen oder Gegenstände anderer zu beeinträchtigen.

Die Genehmigung ersetzt nicht die nach anderen Rechtsvorschriften erforderlichen Verwaltungsakte. Die Genehmigung ist nur mit Zustimmung der Wasser- und Schifffahrtsämter übertragbar. Sie ist befristet bis zum 5.6.2017 und gilt nur für die aufgeführten Regatten.

## Für die Durchführung der NORDSEEWOCHE werden folgende Auflagen erteilt:

- 1. Die Bestimmungen der Kollisionsverhütungs-Regeln, der Seeschifffahrtsstraßen Ordnung und der Bekanntmachung der Wasser- und Schifffahrtsdirektion Nord zur Seeschifffahrtsstraßen-Ordnung müssen von allen Teilnehmern der wassersportlichen Veranstaltung eingehalten werden.
- 2. Die übrigen Verkehrsteilnehmer dürfen durch das Verhalten der an dieser wassersportlichen Veranstaltung teilnehmenden Boote

nicht behindert werden.

- 3. Mindestens 3 Tage vor der Regatta ist dem Wasser- und Schifffahrtsamt eine Liste (3-fach) der teilnehmenden Fahrzeuge unter Angabe von Namen und Unterscheidungszeichen der Boote und Namen der Bootsführer bzw. Eigner sowie das endgültige Programm vorzulegen.
- 4. Es sind 3 Sicherungsfahrzeuge zu stellen, die mit UKW ausgerüstet sind. Eine ständige Funkbereitschaft ist sicherzustellen. Die Funkgeräte sind rechtzeitig vor Beginn der Regatta zu erproben. Die Sicherungsfahrzeuge sind mit einer weißen Flagge mit einem roten S zu kennzeichnen. Die zur Sicherung eingeteilten Fahrzeuge dürfen ausschließlich als Sicherungsfahrzeuge an der Veranstaltung teilnehmen und müssen wie folgt besetzt sein:
- a.) Festrumpfschlauchboot: 1 Bootsführer, 1 zusätzliche Person b.) Konventionelles Boot (Hartschalenverdränger): 1 Bootsführer, 2 zusätzliche Personen.
- 5. Mindestens eine Woche vor der Regatta ist dem Wasser- und Schifffahrtsamt und der WSP Cuxhaven eine Liste (3-fach) der Sicherheitsfahrzeuge vorzulegen, die folgende Angaben enthält: Name des Fahrzeuges, Unterscheidungssignal, Bootstyp, Farbe des Rumpfes, verfügbare UKW-Kanäle, sonstige Kommunikationsmittel, Bootsführer bzw. Eigner. Liegen die unter 3. und 5. aufgeführten Listen dem Wasser- und Schifffahrtsamt nicht rechtzeitig vor, kann die Genehmigung zum Start nicht erteilt werden.
- 6. Auf den zur Begleitung und Überwachung der Regatta eingesetzten Sicherheitsfahrzeugen muss ein verantwortliches Mitglied der Regattaleitung mitfahren, damit bei Flauten oder sonstigen widrigen Verhältnissen unter Beteiligung der Wasserschutzpolizei sofort die erforderlichen Entscheidungen über Abbruch oder sonstige Maßnahmen zur weiteren erfolgreichen Abwicklung getroffen werden können.
- 7. Die Regatta darf nur bei geeigneten Wetterverhältnissen und guter Sicht (Mindestsichtweite 1000 m) gestartet werden. Dies gilt insbesondere bei Flauten, umlaufenden oder schwachen Winden oder dann, wenn solche Verhältnisse auf der Regattastrecke zu erwarten sind. Bei Eintritt dieser Verhältnisse oder bei Sichtverschlechterung während der Regatta müssen die einzelnen Boote unverzüglich das Fahrwasser verlassen und außerhalb desselben ankern oder einen geeigneten Liegeplatz aufsuchen. Der Abbruch der Regatta



ist durch Abschießen grüner Signale, über Funk oder durch unmittelbaren Zuruf über Lautsprecher oder Megaphon bekannt zu geben.

- 8. Das Startzeichen darf im Einvernehmen mit der Verkehrszentrale Cuxhaven nur dann gegeben werden, wenn dieses mit der jeweiligen Verkehrslage zu vereinbaren ist. Das Starten der Regattateilnehmer hat hierbei in mehreren Gruppen und in so angemessenen Zeitabständen zu erfolgen, dass das gesamte Regattafeld schon während des Startvorganges genügend weit auseinandergezogen ist. Den Anweisungen der Bediensteten auf den Aufsichtsfahrzeugen der Wasser- und Schifffahrtsverwaltung sowie der Wasserschutzpolizei ist absolute Folge zu leisten.
- 9. Auf Fahrzeugen, die nicht mit einem Hilfsmotor ausgerüstet sind, müssen Riemen oder Paddel, der Fahrzeuggröße entsprechend, mitgeführt werden.

Bremerhaven, Cuxhaven, Hamburg, Tönning, Willhelmshaven / April 2017

#### **BEFREIUNGEN**

Für den besonderen Fall, dass während der laufenden Regatta plötzlich Windrichtungsänderungen eine Verlegung der Regattastrecke erforderlich machen und keine Zeit besteht, die Regattatonnen zu verlegen, dürfen die Kardinaltonnen HEGOLAND W, HELGO-LAND O, Nathurn N, Sellebrunn W und Düne N als Wendemarken benutzt werden. Der Begriff Wendemarke heißt in diesem Falle, einen Radius von max. 100 m um die Tonne innerhalb des NSG Helgoländer Felssockel. Für die Durchführung der NORDSEE-WOCHE 2017 vom 2. bis zum 5. Juni 2017 wird gemäß Antrag das Befahrensverbot für das NSG Helgoländer Felssockel im Dreieck zwischen dem Längengrad 007° 54' und den Fahrwassertonnen 4 und 6 aufgehoben und die Durchfahrt für die o. a. Zeit freigegeben.

#### MASSGEBLICHE UNTERSTÜTZUNG GEWÄHREN

Oberfinanzdirektion Hamburg - Wasserzolldienst, Die Wasser- und Schifffahrtsämter Bremerhaven, Cuxhaven, Hamburg, Tönning, Wilhelmshaven, die Wasserschutzpolizei Bremerhaven, Büsum, Cuxhaven, Hamburg, Wilhelmshaven, sowie die Eigner und Schiffsführer der für die Regattasicherung eingesetzten Yachten.

#### **VERANSTALTENDE VEREINE DER NORDSEEWOCHE 2017** REGATTAGEMEINSCHAFT NORDSEEWOCHE e.V., RGNW

An der Alster 47 a, 20119 Hamburg, Tel.: 040-18 19 68 11 bestehend aus folgenden Vereinen:

#### DÜSSELDORFER YACHT-CLUB e.V., DYC

Rotterdamer Str. 30, 40474 Düsseldorf, Tel.: 0211-43 28 02 HAMBURGER SEGEL-CLUB e.V., HSC

An der Alster 47 a, 20119 Hamburg, Tel.: 040-280 24 00 NORDDEUTSCHER REGATTA VEREIN, NRV

Schöne Aussicht 37, 22085 Hamburg, Tel.: 040-229 08 15

SEGEL-CLUB UNTERELBE v. 1929 e.V. SCU Sachtestieg 5, 22587 Hamburg, 040-8701841

SEGELKAMERADSCHAFT DAS WAPPEN VON BREMEN

e.V., SKWB Auf dem Peterswerder 29, 28203 Bremen, Tel.: 042-491 93 03

SEGLER-VEREINIGUNG ALTONA-OEVELGÖNNE e. V., SVAOe

Neumühlen 21, 22763 Hamburg, Tel.: 0 40-881 14 40 SEGLER-VEREINIGUNG CUXHAVEN e.V., SVC,

Postfach 672, 27478 Cuxhaven, Tel.: 0 4721-222 80

WASSERSPORTCLUB HELGOLAND e.V, WSCH

Postfach 980, 27498 Helgoland, Tel.: 0 4725-72 11

WESER YACHT CLUB BREMEN e.V., WYC

Postfach 1201, 27806 Lemwerder, Tel.: 0421-67 10 66

WESER YACHT CLUB BREMERHAVEN e.V., WYC

Borriesstr. 52 a, 27570 Bremerhaven, Tel.: 0471-235 31

MITVERANSTALTER FÜR EINZELWETTFAHRTEN SEGELKAMERADSCHAFT HORUMERSIEL e.V., SKHS Wiarden, Ring 2 a, 26434 Wangerland HALLIG SEGELCLUB AUF HOOGE e.V., HSCH

c/o Gertrude von Holdt-Schermuly

Ockelützwarft 1B, 25859 Hallig Hooge

#### **DAS TEAM**

Vorstand: Marcus Boehlich, Albert Schweizer Organisationleiter 2017: Marcus Boehlich

Geschäftsführer NORDSEEWOCHE Marketing GmbH:

Gero Brugmann

Sponsorenbetreuung: Claudia Neugebauer

#### **JURY**

Vorsitzender: Ove Simonsen (auch Schlichter) SCU/NRV Beisitzer: Johann Nikolaus Andreae, HSC, Martin Krings, SCOe

Weitere Jurymitglieder werden bei Bedarf benannt.

#### **REGATTABÜRO**

Büroleiter: Ralf Hoppe

Team: Gabi Hoppe, Mira Semmer, Gregor Hoppe

#### **TECHNISCHE BETREUUNG**

Jens Hellrung, Malte Müller

#### **AUSWERTUNG / ERGEBNISDIENST**

Leitung: Marcus J. Boehlich

Team: Claus Dederke, Carol Smolawa

Preise: Michael Müller

#### WETTER- UND STROMBRIEFING

Wetterwelt, Meeno Schrader mit freundlicher Unterstützung der boot

Auf Helgoland wird im boot Düsseldorf Race Village vor den Wettfahrten ein umfassendes Wetterbriefing durch Mitarbeiter der Fa. Wetterwelt ausgegeben.

#### START- UND ZIELTEAM

Gesche Boehlich, Birgit Müller-Petermann, Jacob Boehlich, Luise Boehlich, Dierk Müller

#### **BESATZUNG SICHERUNGSBOOTE**

Hans-J. Häwecker, Torsten Gelbke, Niklas Häwecker, Carlo Grunewald, Rasmus Feldstein, Jan Tellkamp, Hans Paulmann, Toni Gerken, Eico Ehrsam, Arne Krogmann, Theo Kruse, Detlef Boddien, Jochen Charlet, Dirk Dell-Missier

#### PRESSE UND INFORMATION

Hinnerk Weiler (weiler@nordseewoche.org)

Hinrich Franck, Antonie Specht

#### **MULTIMEDIA / INTERNET / NETZWERK**

Joshua Boehlich, Philip Lehnert

#### **NORDSEEHALLE**

Technik: Norbert Drechsler

Gastronomie-Team: Oliver Tiessen - bronx.de

Live Musik: Max and Friends

Die Festveranstaltung in der Nordseehalle wird von der Amandus Hamel KG und Budweiser Budvar unterstützt.

#### **RACE VILLAGE**

Oliver Fude & Team / TMI GmbH

#### **DIE WETTFAHRTLEITUNG**

Leitender Wettfahrtleiter: Albert Schweizer W1 Hamburg – Cuxhaven - Jürgen Raddatz

W2 MINOX Cup Cuxhaven - Helgoland - Carl-Rainer Babinski

W3 Bremerhaven - Helgoland - Detlef Boddien W4 Wilhelmshaven – Helgoland - Theo Kruse W5 Hallig Hooge – Helgoland - Dirk Dell-Missier W6 Capitell Cup Rund Helgoland - Albert Schweizer

W7 Helgoländer Acht - Albert Schweizer W8 Helgoland- Edinburgh - Albert Schweizer W9 Helgoland - Wilhelmshaven - Theo Kruse W10 Helgoland - Cuxhaven Albert Schweizer W11 Helgoland - Bremerhaven - Albert Schweizer W12- Early Bird Series - Albert Schweizer

#### **AKTUELLE STRÖMUNGSVORHERSAGEN**

Auch für die diesjährige Nordseewoche stehen die Vorhersagen der Oberflächenströmungen des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) zur Verfügung.

Täglich aktualisiert werden für den Bereich der Nord- und Ostsee vier regionale Datenpakete angeboten, die dreitägige Vorhersagen im GRIB-Format enthalten:

#### Nordsee:

- 1. Nordsee ca. 48,5° N 4°W bis 60°N 10°E, Gitterabstand 6 sm, zeitliche Auflösung 1 h
- 2. Deutsche Bucht ca. 53,3°N 7,5°E bis ca. 54,5° N 9,3°E, Gitterabstand 1sm, zeitliche Auflösung 30 min

Sie können die GRIB-Dateien mit jedem marktüblichen Webbrowser bzw. FTP-Clientprogramm beim BSH unter folgender Adresse abrufen: ftp://ftp.bsh.de/Stroemungsvorhersagen/

#### Hinweis der Redaktion:

GRIB Daten können mit vielen Navigationsprogrammen dargestellt werden. Bei den Daten den BSH handelt es sich aber um Daten im GRIB2 Format, welches die meisten Programme nicht lesen können. GRIB2 Daten kann aber z.B. das Programm Adrena free, das unter http://www.adrena.fr/en/AdrenaFree/adrenafree.html geladen werden kann, lesen.

Nähere Informationen zu den Daten sowie rechtliche Hinweise finden Sie im Readme-Text.

#### Herausgeber:

Regattagemeinschaft NORDSEEWOCHE e.V. An der Alster 47a 20099 Hamburg www.nordseewoche.org

#### Druck:



#### Fotos:

Hinrich Franck

#### Redaktion, Gestaltung und Produktion

Team Nordseewoche V.i.S.d.P. Marcus Boehlich

Das Nordseewoche-Team wird von Marinepool eingekleidet.



#### Veranstalter

REGATTAGEMEINSCHAFT NORDSEEWOCHE e.V. An der Alster 47 a · 20099 Hamburg · Telefon: 040 - 18 19 68 11

# WE LOVE SAILING, MARKETING AND EVENTS.

WE ARE TMI. WE PROVIDE AWESOME SERVICES.



